

榮登《紐約時報》暢銷書榜、二〇一一年普立茲獎非小說類決選入圍

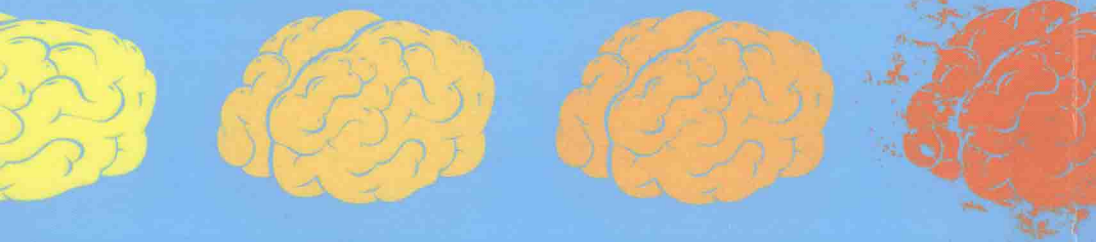
網路讓我們變笨？

The Shallows: What the Internet Is Doing to Our Brains

數位科技正在改變我們的大腦、思考與閱讀行為

卡爾 (Nicholas Carr) 著

王年愷 譯



你每天都會使用網路嗎？過度依賴數位科技，是否讓我們的記憶力越來越差，越來越難專心，甚至失去深度思考的能力？
現在，神經科學研究已經證實，你所有的懷疑，都是真的！
而網路對我們的影響，還不只如此……

數位新世界 6

網路讓我們變笨？

數位科技正在改變我們的大腦、
思考與閱讀行為

The Shallows

What the Internet Is Doing to Our Brains

卡爾（Nicholas Carr）◎著

王年愷◎譯

The Shallows: What the Internet Is Doing to Our Brains

Copyright © Nicholas Carr, 2010.

Chinese translation copyright © 2012 by Owl Publishing House, a division of Cité Publishing Ltd.

(through arrangement with Brockman, Inc.)

ALL RIGHTS RESERVED.

數位新世界 6

ISBN 978-986-262-062-5

網路讓我們變笨？

數位科技正在改變我們的大腦、思考與閱讀行為

作者 卡爾 (Nicholas Carr)
譯者 王年愷
企畫選書 陳穎青
責任編輯 曾琬迪
協力編輯 蕭亦芝
校對 魏秋綢
版面構成 健呈電腦排版股份有限公司
封面設計 洪伊奇

總編輯 謝宜英
社長 陳穎青
出版者 貓頭鷹出版
發行人 涂玉雲
發行 英屬蓋曼群島家庭傳媒股份有限公司城邦分公司
104 台北市中山區民生東路二段 141 號 2 樓
劃撥帳號：19863813；戶名：書虫股份有限公司

城邦讀書花園：www.cite.com.tw 購書服務信箱：service@readingclub.com.tw

購書服務專線：02-25007718~9（周一至周五上午 09:30-12:00；下午 13:30-17:00）

24 小時傳真專線：02-25001990~1

香港發行所 城邦（香港）出版集團／電話：852-25086231／傳真：852-25789337

馬新發行所 城邦（馬新）出版集團／電話：603-90563833／傳真：603-90562833

印製廠 成陽印刷股份有限公司

初版 2012年1月

初版四刷 2013年1月

定價 新台幣320元／港幣107元

有著作權・侵害必究

缺頁或破損請寄回更換

讀者服務信箱 owl@cph.com.tw

貓頭鷹知識網 http://www.owl.com.tw

歡迎上網訂購；

大量團購請洽專線 02-25007696 轉 2729

城邦讀書花園

www.cite.com.tw

國家圖書館出版品預行編目資料

網路讓我們變笨？：數位科技正在改變我們的大腦、思考與閱讀行為 / 卡爾 (Nicholas Carr) 著；王年愷譯。-- 初版。-- 臺北市：貓頭鷹出版：家庭傳媒城邦分公司發行，2012.01
320 面：15 x 21 公分。-- (數位新世界；6)
譯自：The shallows: what the Internet is doing to our brains

ISBN 978-986-262-062-5 (平裝)

1. 生理心理學 2. 網際網路

172.1

100025480

前言 看門狗與小偷

..... 15

第一章 HALL 與我

..... 19

第二章 必經之路

..... 32

插曲 大腦自我思考時在想什麼

..... 51

第三章 思考的工具

..... 54

第四章 逐漸加深的頁面

..... 72

插曲 佛萊斯和他的神奇球型管

..... 93

第五章 就本質而言最為通用的媒體

..... 96

第六章 書籍本身的形象

..... 114

第七章 雜耍的大腦

..... 131

插曲 智力測驗分數的浮動性

..... 161

第八章	Google 教會	166
第九章	搜尋，記憶	197
插曲	關於寫這本書的動機	218
第十章	像我一樣的東西	221
後記	人性元素	246
致謝		248
參考書目		249
中英對照表		301

「數位新世界」出版的話

數位科技像空氣一樣，一轉瞬就充滿了我們生活的每個角落。工作、學習、娛樂、理財、居家、出遊、溝通、傳情、兼差、謀生、犯罪等，沒有一種媒體的發明像數位科技這樣無縫深入。

美國史學大師巴森在他的經典名著《從黎明到衰頹》中說，這個時代有一個新階級叫做「數位人（Cybernist）」，他們的角色跟中世紀的教會神職人員一樣，各機構制度的主管及領袖皆從這個階級產生。巴森在一九九九年寫出這段話的時候，Google 尚未誕生，然而十年過後，現在全世界市值上升最快的公司，讓最多年輕人快速致富的行業，全都來自這裡。

數位世界本來是人類的新邊疆，但很快的它已經變成我們的現實。英特爾的葛洛夫說「所有公司都會變成網路公司」，我們不只架部落格，上噗浪，開臉書，我們也要開始煩惱新開拍的電影如何找到觀眾，老家日漸蕭條的手工製品如何找到新愛好者，舊媒體如何找尋新讀者，救災體系如何不要被鄉民在一天之內架設的網站所淘汰。

舊時代的服務、溝通、組織必須現在就跨入新世界，而我們只有很少數人熟悉數位世界的遊戲規則。如果有所謂數位落差，那不只存在於城鄉之間，更重要的是存在於舊部門、舊市場、舊主管、舊官僚對新世界的陌生。

你不需要開始學程式設計，但你應該開始熟悉數位世界運作的原理，以及如何進入的方法。這是「數位新世界」系列為什麼會誕生的原因。

數位新世界 6

網路讓我們變笨？

數位科技正在改變我們的大腦、
思考與閱讀行為

The Shallows

What the Internet Is Doing to Our Brains

卡爾（Nicholas Carr）◎著

王年愷◎譯

The Shallows: What the Internet Is Doing to Our Brains

Copyright © Nicholas Carr, 2010.

Chinese translation copyright © 2012 by Owl Publishing House, a division of Cité Publishing Ltd.

(through arrangement with Brockman, Inc.)

ALL RIGHTS RESERVED.

數位新世界 6

ISBN 978-986-262-062-5

網路讓我們變笨？

數位科技正在改變我們的大腦、思考與閱讀行為

作者 卡爾 (Nicholas Carr)
譯者 王年愷
企畫選書 陳穎青
責任編輯 曾琬迪
協力編輯 蕭亦芝
校對 魏秋綢
版面構成 健呈電腦排版股份有限公司
封面設計 洪伊奇

總編輯 謝宜英
社長 陳穎青
出版者 貓頭鷹出版
發行人 涂玉雲
發行 英屬蓋曼群島家庭傳媒股份有限公司城邦分公司
104 台北市中山區民生東路二段 141 號 2 樓
劃撥帳號：19863813；戶名：書虫股份有限公司

城邦讀書花園：www.cite.com.tw 購書服務信箱：service@readingclub.com.tw
購書服務專線：02-25007718~9（周一至周五上午 09:30-12:00；下午 13:30-17:00）
24 小時傳真專線：02-25001990~1
香港發行所 城邦（香港）出版集團／電話：852-25086231／傳真：852-25789337
馬新發行所 城邦（馬新）出版集團／電話：603-90563833／傳真：603-90562833
印製廠 成陽印刷股份有限公司
初版 2012年1月
初版四刷 2013年1月
定價 新台幣320元／港幣107元

有著作權・侵害必究
缺頁或破損請寄回更換

讀者服務信箱 owl@cph.com.tw
貓頭鷹知識網 http://www.owls.tw
歡迎上網訂購；
大量團購請洽專線 02-25007696 轉 2729

城邦讀書花園

www.cite.com.tw

國家圖書館出版品預行編目資料

網路讓我們變笨？：數位科技正在改變我們的大腦、思考與閱讀行為 / 卡爾 (Nicholas Carr) 著；王年愷譯。-- 初版。-- 臺北市：貓頭鷹出版：家庭傳媒城邦分公司發行，2012.01
320 面；15 x 21 公分。-- (數位新世界：6)
譯自：The shallows: what the Internet is doing to our brains

ISBN 978-986-262-062-5 (平裝)

1. 生理心理學 2. 網際網路

172.1

100025480

各界好評

電腦網路迷人風貌下，潛藏著風險。本書指出了這令人心驚的風險。

——王智弘，彰化師範大學輔導與諮商學系主任

每當史上任何一種新技術正以摧枯拉朽之勢在改變人類生活的時候，總會有人不合時宜地唱出刺耳的反調。也許事後大家會嘲笑這種聲音的落伍與可笑；但是更久之後，我們往往才能發現原來這是一段把握到時代變化之關鍵的冷靜低音。說不定這本書就是如此一盆冷水，能夠稍息我們過度火熱而淺薄的情緒。

——梁文道，知名文化評論家

這本書既非不斷堅持憂慮立場的悲嘆之作，亦不是天真樂觀的數位頌歌；卡爾的《網路讓我們變笨？》是一部有深度又充滿驚奇的作品，探索我們「急躁」的性靈在網路時代下的樣貌。不論你透過書頁或螢幕來閱讀，都一定要讀這本書。

——范德比爾特，《馬路學》作者

卡爾仔細地檢視了當代文化最重要的議題：新的數位環境造成的心智和社會變遷。他在書中不偏離重大的議題，以鎮靜的步調拆解了網際網路相關討論時經常出現的陳腔濫調。《網路讓我們變笨？》充滿機智、企圖心，又淺顯易懂，亦真正描述了我们當今詭異的人工新世界。

——喬歐亞，詩人、美國國家藝術基金會前主席

教育的核心，是發展出專心一致的能力。這種能力結成的果實，我們稱為文明。但這一切有可能都要結束了。歡迎進入膚淺時代，人類的反教育過程正要開始。在這本傑作裡，卡爾統合了近年來的認知相關研究，同時委婉地反駁了把科技進展過度理想化的人，真正點出線上生活習慣所造成的危險：我們的頭腦會被重組。讀者將會逐漸發現一個冷酷的事實：我們好像真的把自己搞砸了。

——柯勞佛，《摩托車修理店的未來工作哲學》作者

總結來說，《網路讓我們變笨？》試圖留住人類深思遠慮的心智能力，這些能力在當今看來受到愈來愈大的威脅。卡爾的陳述發人深省，他直言不諱地指出網際網路這個媒體如何改變我們現在的思考方式，以及未來的世代會如何思考，或是不用哪些方式思考。幾乎沒有別的作品比這本書更重要。

——沃夫，《普魯斯特與烏賊》作者

卡爾寫了一本很重要的書，來得也正是時候。試試看你能不能離線得夠久，好把這本書讀完！

——寇柏兒特，《災難現場筆記》作者

獻給我的母親

也謹此紀念我的父親

前言 看門狗與小偷	15
-----------	----

第一章 HTML 與我	19
-------------	----

第二章 必經之路	32
----------	----

插曲 大腦自我思考時在想什麼	51
----------------	----

第三章 思考的工具	54
-----------	----

第四章 逐漸加深的頁面	72
-------------	----

插曲 佛萊斯和他的神奇球型管	93
----------------	----

第五章 就本質而言最為通用的媒體	96
------------------	----

第六章 書籍本身的形象	114
-------------	-----

第七章 雜耍的大腦	131
-----------	-----

插曲 智力測驗分數的浮動性	161
---------------	-----

第八章	Google 教會	166
第九章	搜尋，記憶	197
插曲	關於寫這本書的動機	218
第十章	像我一樣的東西	221
後記	人性元素	246
致謝		248
參考書目		249
中英對照表		301

